

Edelbert Petr (Edelbert Nymburský)

* (asi) 1643 Nymburk

† 27. 03. 1705 Roudnice nad Labem

Kněz, překladatel



Narodil se v Nymburce pravděpodobně mezi léty 1640 a 1647, křtěn byl zřejmě jako Petr, Edelbert je jméno řádové. Do řádu kapucínů vstoupil 18. července 1667. Na konci sedmdesátých let 17. století pobýval v klášteře na Novém Městě pražském; v téže době byl zřejmě vážněji nemocen. O jeho nemoci není více známo.

Pro jeho literární tvorbu měl rozhodující význam pobyt v klášteře v Horšovském Týně kolem roku 1697.

Zde dokončil český překlad nejrozsáhlejšího díla kapucína Martina z Kochemu, který věrně podle německého originálu nazval **Veliký život Pána a Spasitele našeho Krista Ježíše a jeho nejsvětější a nejmilejší matky Marie Panny** (přes 1100 stran kvartového formátu tiskem poprvé vyšlo roku 1698). Kochemův spis je obsáhlým vypsáním Kristova života. Jeho základem jsou nejenom evangelia, ale i apokryfy, středověké revelace, cestopisy a popsání Svaté země, mariánské, anenské i josefské a další legendy, astronomické a mnohé další spisy. Hlavní pozornost věnoval Martin z Kochemu Kristově vykupitelské smrti a vzkříšení, ale mimořádný důraz je zde kladen také na úlohu a osudy svaté rodiny, na Ježíšovy rodinné a rodové vztahy, na úlohu Panny Marie jak o hlavní mistrýně a vůdkyně učedníků po Kristově smrti.

Edelbert Nymburský přeložil ještě Kochemovu nejrozsáhlejší modlitební knihu, **Zlatý nebeklíč aneb Nové modlitby k vysvobození duší očistcových dobře pohodlné** (tiskem česky poprvé roku 1701, následovala další vydání). Po krátkém pobytu v klášteře v Litoměřicích odešel páter Edelbert do kláštera v Roudnici nad Labem, kde zemřel 27. března 1705.
